

- 1) Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets förordning (EEG) nr 3508/92 av den 27 november 1992 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att fullt ut införliva artikel 2 a och 2 e i nämnda förordning.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Europeiska gemenskapernas kommission och Republiken Grekland skall vardera bära sina egna rättegångskostnader.

(¹) EGT C 261, 26.10.2002.

DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 14 oktober 2004

i mål C-336/02 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Düsseldorf): Saatgut-Treuhandverwaltungsgesellschaft mbH mot Brangewitz GmbH (¹)

(Växtförädlarrätt — Skyddsordning — Artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2100/94 och artikel 9 i förordning (EG) nr 1768/95 — Jordbrukares användning av skördeprodukten — Bearbetningsföretag — Skyldighet att informera en innehavare av en växtförädlarrätt)

(2004/C 300/23)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-336/02, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framstälts av Landgericht Düsseldorf (Tyskland), genom beslut av den 8 augusti 2002, som inkom till domstolen den 23 september 2002, i målet mellan Saatgut-Treuhandverwaltungsgesellschaft mbH och Brangewitz GmbH, har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts och S. von Bahr (referent), generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M. Múgica Azarmendi, den 14 oktober 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Artikel 14.3 sjätte strecksatsen i rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt, jämförd med artikel 9 i kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning nr 2100/94, skall inte tolkas så, att en innehavare av gemenskapens växtförädlarrätt har rätt att begära att ett bearbetningsföretag skall lämna ut de uppgifter som avses i

dessa bestämmelser när innehavaren saknar indikationer på att bearbetningsföretaget har bearbetat eller har för avsikt att bearbeta den skördeprodukt som jordbrukare har erhållit genom att odla förökningsmaterial av en sort som tillhör rättsinnehavaren och som omfattas av nämnda rätt – undantaget hybrider och syntetiska sorter – och som tillhör en av de arter av lantbruksväxter som räknas upp i artikel 14.2 i förordning nr 2100/94 till utsäde.

- 2) Artikel 14.3 sjätte strecksatsen i förordning nr 2100/94, jämförd med artikel 9 i förordning nr 1768/95, skall tolkas så, att när rättsinnehavaren har indikationer på att bearbetningsföretaget har bearbetat eller har för avsikt att bearbeta den skördeprodukt som jordbrukare har erhållit genom att odla förökningsmaterial av en sort som tillhör rättsinnehavaren och som omfattas av gemenskapens växtförädlarrätt – undantaget hybrider och syntetiska sorter – och som tillhör en av de arter av lantbruksväxter som räknas upp i artikel 14.2 i förordning nr 2100/94 till utsäde, är bearbetningsföretaget skyldigt att till rättsinnehavaren lämna relevanta uppgifter inte endast om de jordbrukare beträffande vilka rättsinnehavaren har indikationer på att bearbetningsföretaget har utfört eller har för avsikt att utföra sådana bearbetningstjänster, utan även avseende alla andra jordbrukare åt vilka det har bearbetat eller har för avsikt att bearbeta den skördeprodukt som har erhållits genom att odla förökningsmaterial av den berörda sorten, när denna sort har deklarerats eller på annat sätt var känd för bearbetningsföretaget.

(¹) EGT C 289, 23.11.2002.

DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

av den 14 oktober 2004

i mål C-340/02: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike (¹)

(Fördragsbrott — Direktiv 92/50/EEG — Förfaranden vid offentlig upphandling av tjänster — Uppdrag att bistå entreprenören avseende ett reningsverk — Tilldelning av kontrakt till vinnaren i en föregående idétävling utan föregående publicering av ett meddelande om upphandling i EGT)

(2004/C 300/24)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-340/02, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Nolin) mot Republiken Frankrike (ombud: G. Bergues, S. Pailler och D. Petrasch), angående en talan om